KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 13e juli 1982 door de Staatssecretaris voor Landbouw verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de bescherming en het welzijn der dieren", heeft de 20e juli 1982 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, le 13 juillet 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "relatif à la protection et au bien-être des animaux", a donné le 20 juillet 1982 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKING.

De Regering vraagt een advies binnen de drie dagen over een ontwerp van wet betreffende de bescherming en het welzijn der dieren.

Op 17 juni 1981 gaf de Raad van State reeds een advies betreffende een soortgelijk ontwerp (L. 13.947/1).

In de brief waarbij het onderhavig ontwerp wordt voorgelegd, schrijft de Staatssecretaris die de Landbouw onder zijn bevoegdheid heeft het volgende : "Het oorspronkelijk wetsontwerp, aangepast aan het voormelde advies, werd door de Ministerraad dermate gewijzigd dat deze laatste het nodig acht het ontwerp andermaal voor te leggen voor advies".

\+

\+ \+

Wat sommige punten betreft wordt in het onderhavige ontwerp rekening gehouden met het advies L. 13.947, maar voor andere punten is dit niet het geval.

In het advies L. 13.947 komen beschouwingen voor die betrekking hebben op de bevoegdheidsverdeling tussen de nationale wetgever en de wetgevers van de Gemeenschap of (en) het Gewest.

In het advies L. 13.947 werd dienomtrent opgemerkt : "... de vaststelling van een nationale regeling van de bescherming en het welzijn der dieren naast een gewestelijke of gemeenschapsregeling van, al naar het geval, de jacht, de

visvangst, de vogelvangst of de sport, (is) in beginsel bestaanbaar met de bevoegdheidsverdeling vastgesteld door de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Niettemin zal verder in dit advies - ter vrijwaring van de gewestbevoegdheid op specifieke domeinen als de jacht, de visteelt en het natuurbehoud - bij enkele artikelen, met name de artikelen 2, 4 en 15, een voorbehoud moeten worden gemaakt".

De Raad van State maakte de Regering erop attent dat bij het vaststellen van de regelen die de Koning met toepassing van de in het ontwerp vervatte machtigingsbepalingen neemt, rekening moet worden gehouden met de bevoegdheidsverdeling zoals die uit de Grondwet en uit de bijzondere wet van 8 augustus 1980 volgt.

Het is dan ook aangeraden het advies L. 13.947 samen met het advies betreffende onderhavige ontwerp bekend te maken in het stuk waarbij laatstgenoemd ontwerp bij het Parlement wordt ingediend.

\+

\+ \+

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Artikel 1, tweede lid.

Er werd geen gevolg gegeven aan het in het advies L. 13.947 in hoofdorde gedane voorstel deze bepaling weg te laten.

.../...

Artikel 1, tweede lid, als dusdanig wordt niet met een straf beteugeld in artikel 35.

Artikel 35, 2°, dat een analoog geval bestraft, zou beter bij artikel 1, tweede lid, moeten aansluiten.

Artikel 2, § 2, 1.

Dit artikel bepaalt dat als landbouwhuisdier wordt beschouwd "vissen in viskwekerijen", wat voor gevolg heeft dat het ontwerp op deze vissen van toepassing is.

In het advies L. 13.947 werd opgemerkt dat "het regelen van de industrialisering van de visteelt een Gewest-aangelegenheid is".

In het advies wordt de Regering ervoor gewaarschuwd dat de uitvoeringsbesluiten met de bevoegdheidsverdeling moeten rekening houden.

Bij nader toekijken stelt artikel 4, § 1, van het ontwerp echter zelf regels vast, onder bedreiging van de straffen bedoeld in artikel 36, 4°.

Derhalve zou in artikel 2, § 2, 1, derde lid, een voorbehoud moeten worden gemaakt.

.../...

Artikel 3, 10 (oud artikel 2, § 1, 14).

In het advies L. 13.947 werd de vraag gesteld of onder "dierenpark" hetzelfde moet worden verstaan als onder "wildpark" waarvan sprake in het artikel 5, tweede lid, van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud.

Op deze vraag wordt geen antwoord gegeven waaruit dan moet afgeleid worden dat het om verschillende begrippen gaat, waaruit de passende conclusies moeten getrokken worden.

Artikel 4 (oud artikel 3).

Bij deze bepaling stelde het advies de vraag "of de verplichting om een dier voldoende ruimte en bewegingsvrijheid te geven "in overeenstemming met zijn fysiologische en ethologische behoeften" kan worden opgelegd voor wilde dieren die gevangen worden gehouden in zoo's ...".

Deze vraag blijft onbeantwoord.

Artikel 5, § 4 (oud artikel 4, § 4).

Het advies L. 13.947 luidde :

"Paragraaf 4 bepaalt dat de Koning voor de dierenparken en private verzamelingen vooreerst het aantal dieren per soort kan beperken, vervolgens de diersoorten aanwijzen die voor de kweek mogen worden gebruikt.

.../...

De eerste reeks maatregelen zijn blijkbaar gericht op de veiligheid van de mens en zijn dus vreemd aan de basisdoelstelling van het ontwerp, met name de bescherming van het dier tegen de menselijke daden van wreedheid.

De tweede reeks maatregelen, in de mate dat zij ertoe strekken overbevolking van een bepaalde diersoort te voorkomen of tegen te gaan of de selectie in verband met de voortplanting van een bepaalde diersoort na te streven, betreffen aspecten van het natuurbehoud waarvoor de nationale wetgever krachtens artikel 6, § 1, III, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 niet bevoegd is".

Deze opmerking is zonder gevolg gebleven. De oorspronkelijke tekst werd niet gewijzigd.

Artikel 8 (oud artikel 7).

In het advies L. 13.947 werd voorgesteld de term "recreatieve instellingen" te gebruiken in plaats van "circussen en dolphinaria". Aan deze suggestie is geen gevolg gegeven. In het tweede lid heeft de Regering de woorden "circussen en dolphinaria" ingevoegd, aldus gevolg gevend aan de laatste opmerking bij artikel 7 van het advies L. 13.947.

Betreffende de bepaling die luidt : "Wilde dieren die in zoo's, dierenparken en private verzamelingen worden gekweekt, mogen slechts afgestaan worden aan erkende zoo's, dierenparken ...", werd in het vorig advies het volgende opgemerkt : "(Deze) ... regel kan enkel betrekking hebben op uitheemse diersoorten. Mocht dat niet het geval zijn dan zou ten dele een materie worden geregeld die onder het natuurbehoud valt en derhalve niet tot de bevoegdheid van de nationale wetgever behoort".

Aan deze opmerking werd geen gevolg gegeven.

.../...

Artikel 9 (oud artikel 8).

Het advies L. 13.947 merkte op :

"In het tweede lid van § 4 is bepaald dat het Bestuur der Registratie en Domeinen belast is met de veiling van de slachtdieren. Die opdracht aan een bestuur dat onder de Minister van Financiën ressorteert, noodzaakt de medevoordracht en medeondertekening van het ontwerp door deze laatste".

Het blijkt niet uit de tekst dat aan deze opmerking gevolg is gegeven (zie de opsomming van de Ministers die het ontwerp voordragen).

De nummering van de paragrafen is onjuist.

Artikel 10 (oud artikel 9 en 10).

Dit artikel betreft de handel in dieren.

Het advies L. 13.947 luidde :

"De vrijheid van handel en nijverheid is een fundamentele vrijheid die grondslag vindt in de zogeheten wet d'Allarde van 2 en 17 maart 1791 die, zoals uit de rechtspraak blijkt, tot het positieve recht behoort en waarop slechts door of krachtens een wet beperkingen kunnen worden gesteld. De wetgever kan dan ook aan de Koning geen algemene delegatie verlenen om het verhandelen van dieren te regelen. De wetgever moet minstens het door de vast te stellen regeling te bereiken doel nader bepalen".

.../...

Artikel 10, § 1, van onderhavig ontwerp dat de landbouwhuisdieren betreft, geeft geen gevolg aan deze opmerking.

Artikel 10, § 2, dat betrekking heeft op gezelschapsdieren en sierdieren, geeft wel gevolg aan de opmerking van het advies L. 13.947.

Op de vraag of wilde dieren niet verhandelbaar zijn, geeft dit ontwerp geen antwoord, ofschoon het advies L. 13.947 suggereerde daaromtrent een uitdrukkelijke bepaling in het ontwerp op te nemen.

Artikel 13, § 2.

De opmerking dat een delegatie van bevoegdheid aan de Koning door de wetgever niet kan samengaan met een machtiging aan de Minister om ontheffingen of vrijstellingen te verlenen van de verplichtingen die de Koning in de uitoefening van die bevoegdheid zal opleggen, heeft aanleiding gegeven tot een aanpassing van de tekst.

De nieuwe tekst zou echter beter worden geredigeerd als volgt :

"... en om aan die ontheffingen of vrijstellingen verplichtingen of beperkingen te verbinden" (in de Franse versie "... et à assortir ces dérogations ou dispenses d'obligations ou de restrictions").

.../...

Artikel 14, § 2.

Hier werd in het advies L. 13.947 een gelijkaardige opmerking gemaakt als onder artikel 13, § 2, hiervoren vermeld.

Het ontwerp houdt echter geen rekening met deze opmerking.

Artikel 16.

In verband met rituele slachtingen verwees het advies L. 13.947 naar artikel 14 van de Grondwet en besloot dat het de wetgever toekomt de misdrijven gepleegd naar aanleiding van de vrijheid van eredienst te omschrijven.

Artikel 16 verleent aan de Koning de bevoegdheid voorwaarden te bepalen waarin rituele slachtingen mogen gebeuren. Artikel 36, 8°, stelt op de "overtredingen van hoofdstuk VI" een boete van 26 tot 500 frank.

De oorspronkelijke tekst is niet gewijzigd.

Artikel 20, § 2.

Deze paragraaf kwam niet voor in het vorig ontwerp. Hij schrijft de beraadslaging in de Ministerraad voor betreffende alle koninklijke besluiten met betrekking tot "proefdieren".

.../...

Artikel 21, § 3.

Het advies L. 13.947 luidde terzake als volgt :

"Artikel 21, § 3, tweede lid, van het ontwerp verleent rechtstreeks aan de Minister van Landbouw machtiging om bijkomende voorwaarden voor te schrijven met betrekking tot de bestemming van de dieren die voor proeven worden gebruikt. Daardoor gaat het artikel voorbij aan het bepaalde in artikel 67 van de Grondwet. Het past de aldus aan de Minister van Landbouw toegekende bevoegdheid aan de Koning toe te wijzen".

Het ontwerp geeft geen gevolg aan de opmerking.

Artikel 28.

Men schrijve "bestuderen" in plaats van "besturen".

Nieuw is : "De middens van het wetenschappelijk en medisch onderzoek moeten erin vertegenwoordigd zijn."(zie de opmerking gemaakt onder artikel 31 infra).

Artikel 30.

Betreffende de eerste paragraaf werd in het advies L. 13.947 opgemerkt : "Vermits het ontwerp afbreuk doet aan een aloude traditie volgens welke ook in het middelbaar onderwijs proefnemingen met dieren mogen worden verricht en vermits het domein van het onderwijs aldus wordt beperkt, dient, wat § 1 betreft, het ontwerp mede door de Ministers van Nationale Opvoeding te worden voorgedragen".

.../...

Aan deze opmerking is geen gevolg gegeven.

Betreffende de tweede paragraaf werd een gelijkaardige opmerking gemaakt : "indien die bepaling erop zou neerkomen dat de Koning, met de enkele medeondertekening van de Minister van Landbouw toelatingsvoorwaarden kan bepalen voor het wetenschappelijk personeel der laboratoria voor dierproeven van universiteiten en instellingen van hoger onderwijs".

Artikel 31.

Nieuw is dat in de raad voor dierenwelzijn - die term moet ook worden gebruikt in het opschrift van hoofdstuk IX - de middens van de dierenbescherming en van het wetenschappelijk en medisch onderzoek en de vertegenwoordigers van de kwekers en houders van dieren moeten vertegenwoordigd zijn.

De redactie van deze nieuwe bepaling dient verbeterd. De term "middens" (milieux) is een uit juridisch oogpunt ongebruikelijke term. De "middens" als dusdanig, kunnen geen deel uitmaken van de raad; zij moeten door afgevaardigden worden vertegenwoordigd.

Artikel 33.

In het advies L. 13.947 werden volgende opmerkingen gemaakt :

.../...

"Naar luid van de memorie van toelichting wil de Regering met dat artikel aan de erkende nationale en gewestelijke verenigingen voor dierenbescherming de mogelijkheid geven om voor de uitvoering van het ontwerp met de overheid samen te werken.

De bedoeling van de Regering komt onvoldoende tot uiting in de tekst van het ontwerp.

Volgens het artikel kan de Koning de erkenningsvoorwaarden bepalen "zowel betreffende hun juridische vorm als betreffende de wijze van samenwerking met de door Hem aangewezen overheidspersonen".

Het eerste punt (juridische vorm) kan als een erkenningsvoorwaarde worden opgelegd; het tweede punt daarentegen is geen erkenningsvoorwaarde maar een gevolg van de erkenning.

Het ontwerp zou eveneens nader moeten bepalen voor welke materies en in welke vormen die samenwerking kan plaatshebben".

De tekst die thans is voorgelegd, houdt - gedeeltelijk - rekening met de opmerkingen van het advies L. 13.947.

De laatste zin : "Hij (de Koning) kan eveneens hun juridisch statuut bepalen" (Il peut également fixer leur forme juridique), is dubbelzinnig.

De zin kan betekenen dat de Koning als erkenningsvoorwaarde kan voorschrijven dat de vereniging, bijvoorbeeld, de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk dient aan te nemen. Hierop valt niets aan te merken. De zin kan echter ook betekenen dat de Koning ten behoeve van verenigingen voor dierenbescherming een nieuwe vorm van rechtspersoon mag scheppen. Het zou onaanvaardbaar zijn dat een bijzondere wet een nieuwe vorm van rechtspersoon schept, met name bij wege van delegatie aan de Koning.

Volgende tekst zou dit bezwaar ondervangen : "Hij kan bepalen dat om erkend te worden een vereniging de rechtspersoonlijkheid moet bezitten".

.../...

Artikelen 35 en 36.

Voor drie misdrijven worden de straffen strenger dan in het vorig ontwerp (de minimumstraf wordt van 8 dagen op 1 maand gebracht).

Voor al de andere misdrijven wordt als enige straf een boete van 26 tot 500 frank voorzien.

Er komen enkele materiële vergissingen voor in de Nederlandse tekst van artikel 36 : men schrijve onder 13° "pijn" in plaats van "mijn", en onder 16° "publicitaire" in plaats van "publicatie".

Onder 17° houdt het ontwerp ogenschijnlijk geen rekening met de vernummering die het gevolg is van de samenvoeging van de artikelen 9 en 10 tot één artikel (artikel 11). Is dit inderdaad zo, dan dient de verwijzing naar artikel 9 geschrapt te worden.

Artikel 40 (oud artikel 41).

Het advies L. 13.947 luidde :

"Volgens dat artikel kan de rechtbank, indien er ernstige vermoedens bestaan dat een veroordeelde opnieuw misdrijven opgesomd in de artikelen 35 en 36, zal begaan, hem definitief of voor een termijn van een maand tot drie jaar het recht ontzeggen dieren van één of meer soorten te houden.

Alleen naar aanleiding van een veroordeling wegens strafbare feiten en als bijkomende straf kan de rechtbank de veroordeelde het recht ontzeggen dieren te houden. Bovendien kan een straf alleen worden opgelegd wegens een misdrijf, niet op grond van vermoedens dat iemand een misdrijf zal begaan".

.../...

Het ontwerp herneemt de oorspronkelijke tekst en geeft dus aanleiding tot dezelfde kritiek.

Artikel 42 (oud artikel 43).

Het advies L. 13.947 luidde :

"In § 1 schrijve men : "... kunnen de in artikel 34 bedoelde overheidspersonen het dier in beslag nemen".

Het ontwerp geeft geen gevolg aan deze opmerking.

OBSERVATION GENERALE.

Le Gouvernement demande l'avis du Conseil d'Etat dans les trois jours sur un projet de loi relatif à la protection et au bien-être des animaux.

Le 17 juin 1981, le Conseil d'Etat a déjà émis un avis concernant un projet analogue (L. 13.947/1).

Dans la lettre par laquelle il soumet le présent projet à l'avis de la section de législation, le Secrétaire d'Etat qui a l'Agriculture dans ses attributions signale que le projet de loi initial, adapté à l'avis précité, a été modifié par le Conseil des Ministres à tel point que celui-ci a jugé nécessaire une nouvelle consultation du Conseil d'Etat.

+

\+ +

Si sur certains points, le présent projet tient compte de l'avis L. 13.947/1, sur d'autres il ne le fait pas.

L'avis L. 13.947/1 contient certaines considérations concernant la répartition des compétences entre le législateur national et les législateurs communautaire et (ou) régional.

.../...

A ce propos, l'avis L. 13.947/1 faisait observer : "... l'instauration d'un régime national de protection et de bien-être des animaux se juxtaposant à un régime régional ou communautaire selon le cas, relatif aux matières précitées (la chasse, la pêche, la tenderie ou le sport), est en principe compatible avec la répartition des compétences arrêtées par la loi spéciale du 8 août 1980. Il sera néanmoins nécessaire dans la suite du présent avis - afin de sauvegarder la compétence des Régions dans les domaines spécifiques tels que la chasse, la pisciculture et la conservation de la nature - de faire quelques réserves concernant certains articles du projet, à savoir les articles 2, 4 et 15".

Le Conseil d'Etat signalait également à l'attention du Gouvernement qu'il y aurait lieu, lorsqu'il s'agirait d'arrêter les mesures que le Roi prendrait en vertu des habilitations contenues dans le projet, de tenir compte de la répartition des compétences telle qu'elle résulte de la Constitution et de la loi spéciale du 8 août 1980.

Il s'indique dès lors de publier l'avis L. 13.947/1 en même temps que l'avis concernant le présent projet dans le document par lequel ce dernier sera déposé au Parlement.

+

\+ +

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Article 1er, alinéa 2.

Il n'a pas été donné suite à la proposition de sup-

primer cette disposition qui avait été formulée en ordre principal dans l'avis L. 13.947/1.

L'infraction à l'article 1er, alinéa 2, comme tel, n'est pas sanctionnée à l'article 35.

L'article 35, 2°, qui sanctionne un cas analogue, devrait rejoindre de manière plus directe l'article 1er, alinéa 2.

Article 2, § 2,1.

Cet article dispose que sont considérés comme animaux domestiques agricoles, "les poissons en pisciculture"; il en résulte que le projet est applicable à l'égard de ces poissons.

Or, l'avis L. 13.947/1 faisait observer que "il appartient à la Région de régler l'industrialisation de la pisciculture".

Et l'avis de prévenir le Gouvernement que les arrêtés d'exécution auraient à tenir compte de la répartition des compétences.

A l'analyse, il apparaît toutefois que l'article 4, § 1er, du projet établit lui-même des règles, qu'il assortit des peines portées par l'article 36, 4°.

.../...

Il y aurait lieu dès lors d'inscrire une réserve dans l'article 2, § 2,1, alinéa 3.

Article 3, 10 (l'ancien article 2, § 1er, 14).

L'avis L. 13.947/1 soulevait la question de savoir si les termes "parc d'animaux" devaient s'entendre dans le même sens que les termes "parc à gibier", visés à l'article 5, alinéa 2, de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature.

La question n'ayant pas reçu de réponse, il y a lieu d'en inférer qu'il s'agit de notions différentes; on en tirera les conclusions qui s'imposent.

Article 4 (l'ancien article 3).

En ce qui concerne cette disposition, l'avis soulevait la question de savoir "si l'obligation de donner à un animal suffisamment d'espace et de mobilité "conformément à ses besoins physiologiques et éthologiques" peut être imposée à l'égard des animaux sauvages détenus dans des zoos...".

Cette question est également restée sans réponse.

Article 5, § 4 (l'ancien article 4, § 4).

L'avis L. 13.947/1 relevait :

"Le paragraphe 4 dispose que, pour les parcs d'animaux et les collections privées, le Roi peut limiter

.../...

d'abord le nombre d'animaux par espèce, puis, désigner les espèces qui peuvent servir à la reproduction.

La première série de mesures tend manifestement à assurer la sécurité de l'homme et est dès lors étrangère à l'objectif de base du projet, à savoir la défense des animaux contre les actes de cruauté des humains.

En tant qu'elle vise à prévenir ou à enrayer le surpeuplement d'une espèce déterminée - ou à opérer une sélection en rapport avec la reproduction d'une espèce déterminée - la seconde série de mesures touche des aspects de la conservation de la nature qui, en vertu de l'article 6, § 1er, III, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980, ne relève pas de la compétence du législateur national".

Cette observation est demeurée lettre morte. Le texte initial n'a pas été modifié.

Article 8 (l'ancien article 7).

L'avis L. 13.947/1 proposait d'utiliser les termes "établissements récréatifs" au lieu de "cirques et dolphinaria". Cette suggestion n'a pas été suivie. A l'alinéa 2, le Gouvernement a inséré les mots "cirques et dolphinaria", se conformant ainsi à la dernière observation que l'avis L. 13.947/1 formulait à propos de l'article 7.

En ce qui concerne la disposition aux termes de laquelle "les animaux sauvages élevés dans les zoos, parcs d'animaux et collections privées ne peuvent être cédés qu'à d'autres zoos, parcs d'animaux et ... agréé(e)s ...", l'avis précédent faisait observer : "(Cette) règle ne peut concerner que les espèces exotiques. S'il en était autrement, le projet

.../...

réglerait en partie une matière qui relève de la conservation de la nature et qui n'est donc pas de la compétence du législateur national".

Aucune suite n'a été donnée à cette observation.

Article 9 (l'ancien article 8).

L'avis L. 13.947/1 remarquait à ce propos :

"L'alinéa 2 du § 4 dispose que l'Administration de l'enregistrement et des domaines est chargée de la vente par adjudication des animaux de boucherie. Le fait que cette mission est confiée à une administration relevant du Ministre des Finances a pour conséquence que celui-ci doit être associé à la présentation et au contreseing du projet".

Il ne se dégage pas du présent texte que cette observation ait été entendue (voir l'énumération des Ministres qui présentent le projet).

La numérotation des paragraphes n'est pas correcte.

Article 10 (les anciens articles 9 et 10).

Cet article concerne le commerce d'animaux.

A cet égard, l'avis L. 13.947/1 relevait :

"La liberté de commerce et d'industrie est une liberté fondamentale qui trouve sa base dans la loi dite d'Allarde des 2-17 mars 1791 considérée par la jurisprudence comme faisant partie du droit positif et qui n'admet de restrictions qu'apportées par une loi ou en vertu d'une loi. Le législateur ne peut donc pas donner

.../...

au Roi délégation générale de régler la commercialisation d'animaux. Il doit, à tout le moins, préciser l'objectif auquel doit tendre la réglementation à arrêter".

L'article 10, § 1er, du présent projet, qui concerne les animaux domestiques agricoles, n'a pas tenu compte de cette observation.

Par contre, dans l'article 10, § 2, qui concerne les animaux de compagnie et d'agrément, l'observation formulée par l'avis L. 13.947/1 a été suivie.

Le présent projet n'apporte pas de réponse à la question de savoir si les animaux sauvages ne sont pas commercialisables, alors que l'avis L. 13.947/1 avait suggéré d'insérer dans le projet même une disposition expresse sur ce point.

Article 13, § 2.

Le texte de cette disposition a été adapté suite à l'observation selon laquelle une délégation de pouvoirs accordée par le législateur au Roi ne peut aller de pair avec une autorisation donnée au Ministre d'accorder des dérogations aux obligations que le Roi imposera dans l'exercice de ce pouvoir ou de dispenser de ces obligations.

Le nouveau texte gagnerait cependant à être rédigé comme suit :

"... et à assortir ces dérogations ou dispenses d'obligations ou de restrictions".

.../...

Article 14, § 2.

En ce qui concerne cette disposition, l'avis L. 13.947/1 formulait une observation similaire à celle qui vient d'être rappelée relativement à l'article 13, § 2, précité.

Le présent projet, toutefois, n'a pas tenu compte de cette observation.

Article 16.

A propos des abattages rituels, l'avis L. 13.947/1 se référait à l'article 14 de la Constitution pour conclure qu'il appartient au législateur de définir les délits commis à l'occasion de l'usage de la liberté des cultes.

L'article 16 confère au Roi le pouvoir de déterminer les conditions dans lesquelles les abattages rituels peuvent être pratiqués. L'article 36, 8°, frappe les "infractions au chapitre VI" d'une amende de 26 à 500 francs.

Le texte original n'a pas été modifié.

Article 20, § 2.

Ce paragraphe ne figurait pas dans le projet précédent. Il prescrit la délibération en Conseil des Ministres de tous arrêtés royaux ayant trait aux "animaux d'expérience".

.../...

Article 21, § 3.

L'avis L. 13.947/1 faisait observer à cet égard :

"L'article 21, § 3, alinéa 2, du projet autorise directement le Ministre de l'Agriculture à prescrire des conditions complémentaires relatives à la destination des animaux utilisées à des fins expérimentales. Il ignore ainsi le prescrit de l'article 67 de la Constitution .... C'est au Roi qu'il convient de reconnaître le pouvoir que cet article attribue au Ministre de l'Agriculture".

Le projet ne donne aucune suite à cette observation.

Article 28.

Dans le texte néerlandais, il faut lire : "bestuderen" au lieu de "besturen".

La disposition : "Les milieux de la recherche scientifique et médicale doivent y être représentés" est nouvelle (voir l'observation faite ci-après concernant l'article 31).

Article 30.

Au sujet du paragraphe premier, l'avis L. 13.947/1 faisait observer : "Etant donné que le projet rompt avec une tradition très ancienne selon laquelle des expériences sur animaux peuvent être effectuées également dans l'enseignement moyen et que le domaine de l'enseignement se trouve ainsi restreint, le projet doit aussi être proposé, en ce qui concerne

.../...

le paragraphe 1er, par les Ministres de l'Education nationale".

Il n'a pas été donné suite à cette observation.

Une observation analogue avait été faite à propos du deuxième paragraphe, pour le cas où cette disposition "s'analyserait en l'attribution au Roi du pouvoir de fixer, sous le seul contreseing du Ministre de l'Agriculture, les conditions d'admission du personnel scientifique des laboratoires d'expérience sur animaux des universités et des établissements d'enseignement supérieur".

Article 31.

La disposition selon laquelle les milieux de la protection animale et ceux de la recherche scientifique et médicale ainsi que les éleveurs et détenteurs d'animaux doivent être représentés au Conseil du bien-être des animaux, est nouvelle. Dans la dénomination néerlandaise du Conseil, qui figure à l'intitulé du chapitre IX, il faut également écrire "dierenwelzijn".

La rédaction de cette nouvelle disposition doit être améliorée. Le terme "milieux" (middens) est inhabituel du point de vue juridique. Les "milieux" ne peuvent, comme tels, faire partie du Conseil; ils doivent y être représentés par des délégués.

Article 33.

L'avis L. 13.947/1 formulait les observations suivantes :

.../...

"Selon l'exposé des motifs, le Gouvernement entend, par cet article, donner aux sociétés protectrices des animaux agréées au niveau national ou régional la possibilité de collaborer avec les autorités à l'exécution du projet.

L'intention du Gouvernement ne ressort pas suffisamment du texte du projet.

Aux termes de l'article, le Roi peut fixer les conditions d'agréation "aussi bien pour leur forme juridique que pour la manière de collaborer avec les agents de l'autorité désignés par Lui".

Le premier point (forme juridique) peut être imposé comme condition d'agréation; le second, en revanche, n'est pas une condition d'agréation mais une conséquence de l'agréation.

Le projet devrait également préciser pour quelles matières et sous quelles formes cette collaboration peut avoir lieu".

Le texte soumis tient compte - en partie - des observations faites dans l'avis L. 13.947/1.

La dernière phrase : "Il (le Roi) peut également fixer leur forme juridique" (Hij (de Koning) kan eveneens hun juridisch statuut bepalen) est équivoque.

Elle peut signifier que le Roi peut imposer comme condition d'agrément que l'association doit, par exemple, adopter la forme d'une association sans but lucratif. Une telle disposition serait à l'abri de toute critique. Mais la phrase en question peut aussi s'interpréter comme autorisant le Roi à créer, à l'intention des associations pour la protection des animaux, une nouvelle forme de personne morale. Il serait inadmissible qu'une loi particulière crée une nouvelle forme de personne morale, singulièrement par la voie

.../...

d'une délégation donnée au Roi.

Le texte proposé ci-après écarterait cette objection : "Il peut prescrire que, pour être agréée, une association doit avoir la personnalité juridique".

Articles 35 et 36.

Il y a trois infractions que le présent projet frappe de peines plus sévères (l'emprisonnement minimum est porté de 8 jours à 1 mois) que ne prévoyait le projet précédent.

Toutes les autres infractions sont réprimées par une seule et même peine, à savoir une amende de 26 francs à 500 francs.

Quelques erreurs matériellles se sont glissées dans le texte néerlandais de l'article 36 : il faut lire au 13° "pijn" au lieu de "mijn" et au 16° "publicitaire" au lieu de "publicatie".

Le 17° ne tient pas compte, apparemment, de la rénumérotation résultant de la fusion des articles 9 et 10 en un seul article (l'article 11). Si cela se vérifie, la référence à l'article 9 doit être supprimée.

Article 40 (l'ancien article 41).

L'avis L. 13.947/1 relevait :

.../...

"Selon cet article, le tribunal peut, s'il existe des présomptions sérieuses permettant de croire qu'un condamné pourrait commettre de nouvelles infractions énumérées aux articles 35 et 36, lui interdire définitivement ou pour une période d'un mois à trois ans de détenir des animaux d'une ou de plusieurs espèces.

Ce n'est qu'à l'occasion d'une condamnation du chef d'actes punissables et à titre de peine accessoire que le tribunal peut interdire la détention d'animaux. En outre, une peine ne peut être infligée qu'en raison d'une infraction et non sur la base de présomptions permettant de croire qu'une personne commettra une infraction".

Le projet reprend le texte initial, s'exposant ainsi aux mêmes critiques.

Article 42 (l'ancien article 43).

L'avis L. 13.947/1 portait :

"Au § 1er, il y a lieu d'écrire : "... les agents de l'autorité visés à l'article 34 peuvent saisir l'animal".

Le projet ne tient pas compte de cette observation.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : G. BAETEMAN, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

A. VANDER STICHELE, staatsraden,
Gh. TACQ, conseillers d'Etat,

Mevrouw : M. BENARD, griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. BAETEMAN.
Het verslag werd uitgebracht door de W. VAN ASSCHE, auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. BAETEMAN.
Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. G. BAETEMAN.